

Thứ Ba, 27-1-2026. Năm A
Tuesday, January-27-2026. Year A
Tuần 3 Thường Niên

Mc 3, 31-35

Mark 3:31-35

Ai là mẹ ta, ai là anh em ta? (Mc 3,33)

Jesus' family was perplexed. They were accustomed to the way he had lived for thirty years. But recently he had been traveling the countryside, healing and drawing crowds that were so insistent that he didn't even have time to eat! He was wearing himself out and putting himself in danger by offending religious leaders. No wonder his "brothers" set out to bring Jesus back home! Even Mary, who likely wasn't surprised by his ministry, was probably concerned for his welfare.

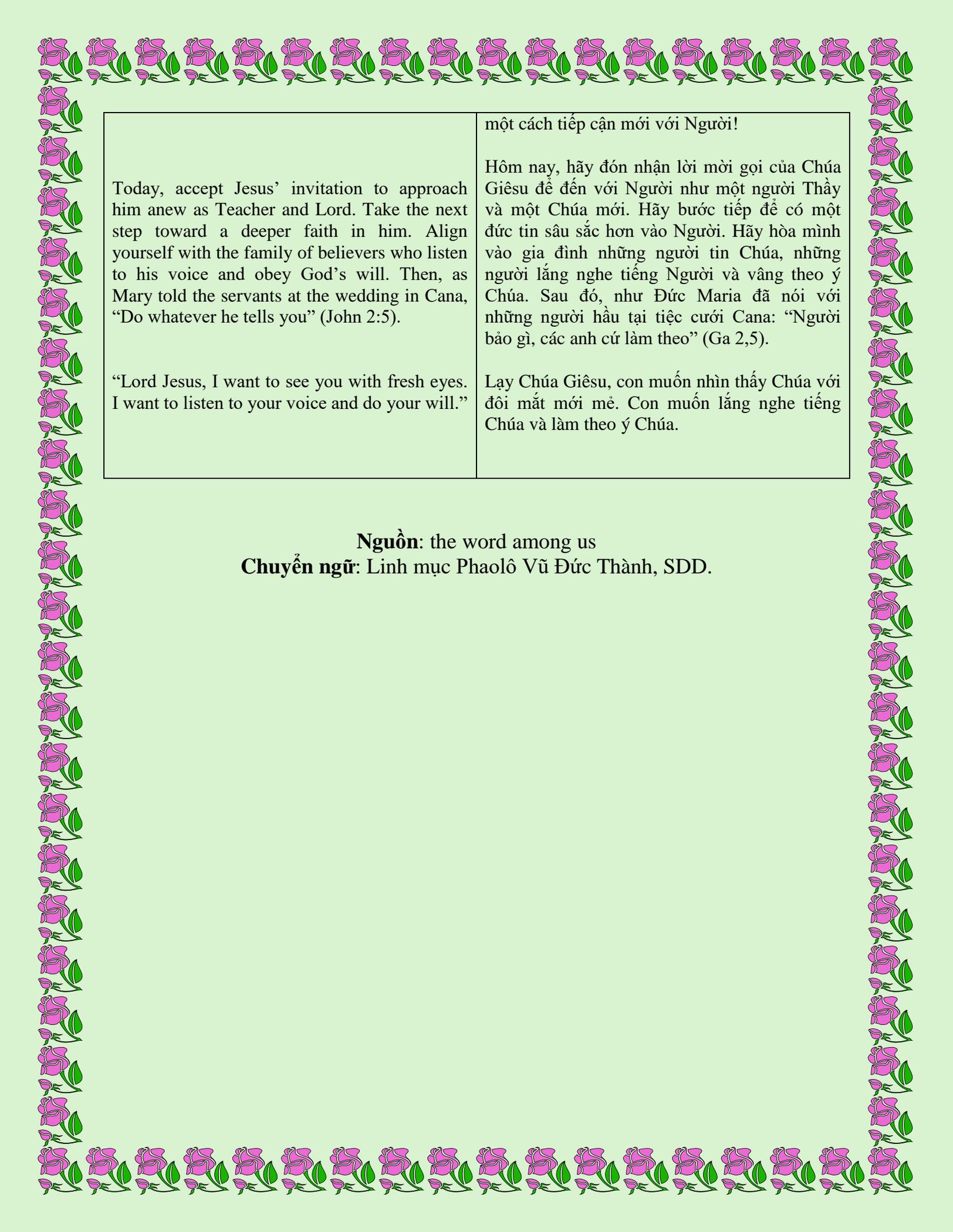
When Jesus heard that his family had come for him, he replied, "Who are my mother and my brothers?" (Mark 3:33). We might think that sounds disrespectful, especially toward his mother. But Jesus isn't dismissing his family; he is inviting them to relate to him in a new way. He is asking them to see him differently, to be like the people gathered at his feet, who are listening to him and doing the will of God.

Jesus wants us to know him in a new way, too. We might have our routines that we're accustomed to. We go to Mass; we read the Scriptures. But are we listening attentively to what he might have to say to us today? Or have we, like his family, settled into the status quo in our relationship with Jesus and are happy to stay that way? Maybe we, too, could be more like those crowds gathered at Jesus' feet, hanging on his words, letting them change our hearts, and learning to do the will of God. If even his Blessed Mother was invited to reevaluate her approach to Jesus, how much more will it help us to be stretched to embrace a new way of relating to him!

Gia đình Chúa Giêsu bối rối. Họ đã quen với cách Ngài sống suốt ba mươi năm. Nhưng gần đây, Ngài đã đi khắp miền quê, chữa bệnh và thu hút đám đông đến nỗi Ngài thậm chí không có thời gian để ăn! Ngài đã kiệt sức và tự đặt mình vào nguy hiểm vì xúc phạm đến các nhà lãnh đạo tôn giáo. Chẳng trách "các anh em" của Ngài lại lên đường đưa Chúa Giêsu về nhà! Ngay cả Maria, người có lẽ không ngạc nhiên trước sứ vụ của Ngài, có lẽ cũng lo lắng cho sự an nguy của Ngài.

Khi Chúa Giêsu nghe tin gia đình đến đón Ngài, Ngài đáp: "Ai là mẹ tôi và anh em tôi?" (Mc 3,33). Chúng ta có thể nghĩ rằng điều đó nghe có vẻ bất kính, đặc biệt là với mẹ Ngài. Nhưng Chúa Giêsu không xua đuổi gia đình; Ngài đang mời gọi họ đối xử với Ngài theo một cách mới. Ngài yêu cầu họ nhìn Ngài khác đi, hãy giống như những người đang tụ họp dưới chân Ngài, những người đang lắng nghe Ngài và làm theo ý muốn của Thiên Chúa.

Chúa Giêsu cũng muốn chúng ta biết Ngài theo một cách mới. Chúng ta có thể có những thói quen mà chúng ta đã quen thuộc. Chúng ta đi lễ; chúng ta đọc Kinh Thánh. Nhưng liệu chúng ta có đang chăm chú lắng nghe những gì Người có thể nói với chúng ta hôm nay không? Hay chúng ta, giống như gia đình Người, đã quen với hiện trạng trong mối liên hệ với Chúa Giêsu và vui vẻ chấp nhận như vậy? Biết đâu chúng ta cũng có thể giống như đám đông tụ tập dưới chân Chúa Giêsu, lắng nghe lời Người, để lời Người thay đổi tâm hồn và học cách làm theo ý Chúa. Nếu ngay cả Mẹ Maria cũng được mời gọi xem xét lại cách tiếp cận của mình với Chúa Giêsu, thì điều đó càng giúp chúng ta mở rộng lòng mình để đón nhận



Today, accept Jesus' invitation to approach him anew as Teacher and Lord. Take the next step toward a deeper faith in him. Align yourself with the family of believers who listen to his voice and obey God's will. Then, as Mary told the servants at the wedding in Cana, "Do whatever he tells you" (John 2:5).

"Lord Jesus, I want to see you with fresh eyes. I want to listen to your voice and do your will."

một cách tiếp cận mới với Người!

Hôm nay, hãy đón nhận lời mời gọi của Chúa Giêsu để đến với Người như một người Thầy và một Chúa mới. Hãy bước tiếp để có một đức tin sâu sắc hơn vào Người. Hãy hòa mình vào gia đình những người tin Chúa, những người lắng nghe tiếng Người và vâng theo ý Chúa. Sau đó, như Đức Maria đã nói với những người hầu tại tiệc cưới Cana: "Người bảo gì, các anh cứ làm theo" (Ga 2,5).

Lạy Chúa Giêsu, con muốn nhìn thấy Chúa với đôi mắt mới mẻ. Con muốn lắng nghe tiếng Chúa và làm theo ý Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.